

## VILLE DE KIRKLAND

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE  
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE  
KIRKLAND, TENUE À L'HÔTEL DE VILLE,  
17200, BOULEVARD HYMUS, KIRKLAND (QC)  
H9J 2Y8, LE LUNDI 2 MAI 2016, À 20 H**

---

### **SONT PRÉSENTS :**

Son Honneur le Maire, Michel Gibson, qui préside la séance, et

Les conseillers : Michael Brown  
Luciano Piciacchia  
Domenico Zito  
Brian Swinburne  
John Morson  
Paul Dufort  
André Allard

Formant quorum.

### **EST ABSENT :**

Le conseiller : Tony Di Gennaro

### **SONT ÉGALEMENT PRÉSENTS :**

Monsieur Joe Sanalidro, Directeur général

Madame Martine Musau, Greffière qui agit comme secrétaire de l'assemblée

## OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte à 20 h 05.

### **RÉSOLUTION CM16 105 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

---

Il est

Proposé par le Conseiller P. Dufort  
Appuyé par le Conseiller L. Piciacchia

Et résolu :

D'ADOPTER, tel quel, l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil municipal du 2 mai 2016 à 20 h.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### **RÉSOLUTION CM16 106 RATIFICATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE TENUE LE 4 AVRIL 2016 À 20 H**

---

Il est

Proposé par le Conseiller B. Swinburne  
Appuyé par le Conseiller A. Allard

## TOWN OF KIRKLAND

**MINUTES OF A REGULAR SITTING OF THE  
MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF  
KIRKLAND HELD AT THE TOWN HALL, 17200  
HYMUS BOULEVARD, KIRKLAND, QUÉBEC, ON  
MONDAY, MAY 2, 2016 AT 8 P.M.**

---

### **ARE PRESENT:**

His Worship the Mayor, Michel Gibson, presiding, and

Councillors: Michael Brown  
Luciano Piciacchia  
Domenico Zito  
Brian Swinburne  
John Morson  
Paul Dufort  
André Allard

Forming quorum.

### **IS ABSENT :**

Councillor: Tony Di Gennaro

### **ARE ALSO PRESENT:**

Mr. Joe Sanalidro, Director General

Ms. Martine Musau, Town Clerk acting as Secretary of the Assembly

## OPENING OF THE MEETING

The Mayor calls the meeting to order at 8:05 p.m.

### **RESOLUTION CM16 105 ADOPTION OF THE AGENDA**

---

It is

Moved by Councillor P. Dufort  
Seconded by Councillor L. Piciacchia

And resolved:

TO ADOPT, as submitted, the agenda of the Regular Sitting of the Municipal Council of May 2, 2016 at 8 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

### **RESOLUTION CM16 106 APPROVAL OF THE MINUTES OF THE REGULAR SITTING HELD ON APRIL 4, 2016, AT 8 P.M.**

---

It is

Moved by Councillor B. Swinburne  
Seconded by Councillor A. Allard

Et résolu :

DE RATIFIER, tel que déposé, le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Kirkland tenue à l'hôtel de ville, le lundi 4 avril 2016, à 20 h.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 107  
COMPTES À PAYER**

Il est

Proposé par le Conseiller A. Allard  
Appuyé par le Conseiller M. Brown

Et résolu :

DE CONFIRMER ET D'APPROUVER le paiement des montants suivants, conformément à la liste des chèques émis pour la période du 1<sup>er</sup> au 30 avril 2016 :

CHÈQUES	
511 165,29 \$	Chèques n <sup>os</sup> 21814 à 22047 et 22049 à 22093;  Chèque postdaté n <sup>o</sup> 22048  Chèques annulés n <sup>os</sup> 21345 et 21589 ;
PAIEMENTS PRÉAUTORISÉS	
345 668,34 \$	Salaires – avril 2016 ;
51 610,63 \$	Hydro-Québec ;
3 841,22 \$	Gaz Métropolitain ;
245 238,19 \$	Receveur Général & Ministre du revenu ;
9 686,27 \$	Banque Royale du Canada ;
104 781,96 \$	Autres paiements ;
1 960 753,25 \$	Remboursement intérêts sur la dette – capital et intérêt.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 108  
RÈGLEMENT N° 90-58-85 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE N° 90-58 AFIN D'AUTORISER LES USAGES COMMERCIAUX DE CLASSE « E-4 » - GRANDS ÉQUIPEMENTS DE RÉCRÉATION INTÉRIEURE, DANS LA ZONE COMMERCIALE 231C - AVIS DE MOTION**

M. Luciano Piciacchia, conseiller, donne avis de motion à l'effet qu'à une séance ultérieure du conseil soit présenté pour adoption le *Règlement n° 90-58-85 modifiant le Règlement de zonage n° 90-58 afin d'autoriser les usages commerciaux de classe « E-4 » - Grands équipements de récréation intérieure, dans la zone commerciale 231C.*

And resolved:

TO APPROVE, as submitted, the Minutes of the Regular Sitting of the Municipal Council of the Town of Kirkland held at the Town Hall, on Monday, April 4, 2016, at 8 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 107  
ACCOUNTS PAYABLE**

It is

Moved by Councillor A. Allard  
Seconded by Councillor M. Brown

And resolved:

TO CONFIRM AND TO APPROVE the payment of the following amounts, in accordance with the list of cheques issued for the period of April 1 to April 30, 2016:

CHEQUES	
\$ 511,165.29	Cheques Nos. 21814 to 22047 and 22049 to 22093;  Postdated cheque No. 22048  Cancelled cheques Nos. 21345 and 21589;
PRE-AUTHORIZED PAYMENTS	
\$ 345,668.34	Salaries – April 2016;
\$ 51,610.63	Hydro-Québec;
\$ 3,841.22	Gaz Métropolitain;
\$ 245,238.19	Receiver General and Minister of Finance;
\$ 9,686.27	Royal Bank of Canada;
\$ 104,781.96	Other payments;
\$ 1,960,753.25	Debt interest repayment – capital and interest.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 108  
BY-LAW NO. 90-58-85 AMENDING ZONING BY-LAW NO. 90-58 IN ORDER TO AUTHORIZE COMMERCIAL USES OF THE CLASS “E-4” - INDOOR RECREATION FACILITIES, IN THE COMMERCIAL ZONE 231C - NOTICE OF MOTION**

Notice of motion is given by Mr. Luciano Piciacchia, Councillor, to the effect that at a subsequent sitting of Council, *By-law No. 90-58-85 amending Zoning By-law No. 90-58 in order to authorize commercial uses of the class “E-4” - Indoor recreation facilities, in the commercial zone 231C* will be submitted for adoption.

**RÉSOLUTION CM16 109**  
**RÈGLEMENT N° 90-58-85 MODIFIANT LE**  
**RÈGLEMENT DE ZONAGE N° 90-58 AFIN**  
**D'AUTORISER LES USAGES COMMERCIAUX**  
**DE CLASSE « E-4 » - GRANDS ÉQUIPEMENTS DE**  
**RÉCRÉATION INTÉRIEURE, DANS LA ZONE**  
**COMMERCIALE 231C - PREMIER PROJET**

---

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du présent règlement a été donné à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 2 mai 2016 ;

CONSIDÉRANT QUE conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), copie du présent règlement a été remise aux membres du conseil au plus tard deux jours ouvrables avant la séance à laquelle il doit être adopté ;

CONSIDÉRANT QUE tous les membres du conseil présents déclarent avoir lu ce règlement et renoncent à sa lecture ;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0292 ;

Il est

Proposé par le Conseiller L. Piciacchia  
 Appuyé par le Conseiller M. Brown

Et résolu :

D'ADOPTER le *Premier projet de Règlement n° 90-58-85 modifiant le Règlement de zonage n° 90-58 afin d'autoriser les usages commerciaux de classe « E-4 » - Grands équipements de récréation intérieure, dans la zone commerciale 231C* ;

QU'il soit promulgué selon la loi.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 110**  
**APPEL D'OFFRES GÉNIE 2016-300 - SERVICES**  
**PROFESSIONNELS DE LABORATOIRE POUR LE**  
**CONTRÔLE QUALITATIF DES MATÉRIAUX**  
**POUR LA RÉALISATION DE TRAVAUX DE**  
**GÉNIE CIVIL - OCTROI**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0282 ;

Il est

Proposé par le Conseiller A. Allard  
 Appuyé par le Conseiller P. Dufort

Et résolu :

D'AUTORISER une dépense globale de 32 813,87 \$, toutes taxes applicables incluses, dans le cadre de l'appel d'offres sur invitation Génie 2016-300 pour des services professionnels de laboratoire pour le contrôle qualitatif des matériaux pour la réalisation de travaux de génie civil ;

D'ACCEPTER la plus basse soumission conforme déposée dans le cadre de cet appel d'offres par GROUPE ABS INC. pour la somme de 32 813,87 \$, toutes taxes applicables incluses ;

**RESOLUTION CM16 109**  
**BY-LAW NO. 90-58-85 AMENDING ZONING BY-**  
**LAW NO. 90-58 IN ORDER TO AUTHORIZE**  
**COMMERCIAL USES OF THE CLASS "E-4" -**  
**INDOOR RECREATION FACILITIES, IN THE**  
**COMMERCIAL ZONE 231C - FIRST DRAFT**

---

CONSIDERING THAT notice of motion of this by-law was given at the regular sitting of the Municipal Council held on May 2, 2016;

CONSIDERING THAT pursuant to section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), copy of the proposed by-law was given to the council members, no later than two working days before the sitting at which it is to be approved;

CONSIDERING THAT all the council members present declare that they have read the proposed by-law and waive the reading of it;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0292;

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia  
 Seconded by Councillor M. Brown

And resolved:

TO ADOPT *First draft By-law No. 90-58-85 amending Zoning By-law No. 90-58 in order to authorize commercial uses of the class "E-4" - Indoor recreation facilities, in the commercial zone 231C*;

THAT it be promulgated according to law.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 110**  
**CALL FOR TENDERS GENIE 2016-300 :**  
**PROFESSIONAL LABORATORY SERVICES FOR**  
**THE QUALITY CONTROL OF MATERIAL USED**  
**FOR CIVIL ENGINEERING WORKS -**  
**AWARDING**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0282;

It is

Moved by Councillor A. Allard  
 Seconded by Councillor P. Dufort

And resolved:

TO AUTHORIZE a total expenditure of \$32,813.87, all applicable taxes included, through invitational tender call Genie 2016-300 for professional laboratory services for the quality control of material used for civil engineering works;

TO ACCEPT the lowest conforming bid submitted through this call for tenders by GROUPE ABS INC. in the amount of \$32,813.87, all applicable taxes included;

D'OCTROYER pour ce montant, le contrat Génie 2016-300 à GROUPE ABS INC. ;

TO AWARD for this amount, contract Genie 2016-300 to GROUPE ABS INC.;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 23-040-26-721.

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 23-040-26-721.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**RÉSOLUTION CM16 111**  
**APPEL D'OFFRES T.P. 2016-17 : PEINTURE**  
**ÉLECTROSTATIQUE DES LAMPADAIRES -**  
**OCTROI**

---

**RESOLUTION CM16 111**  
**CALL FOR TENDERS T.P. 2016-17 :**  
**ELECTROSTATIC PAINTING OF STREET**  
**LIGHTS - AWARDING**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0289 ;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0289;

Il est

It is

Proposé par le Conseiller M. Brown  
 Appuyé par le Conseiller A. Allard

Moved by Councillor M. Brown  
 Seconded by Councillor A. Allard

Et résolu :

And resolved:

D'AUTORISER une dépense globale de 27 134,10 \$, toutes taxes applicables incluses, dans le cadre de l'appel d'offres sur invitation T.P. 2016-17 pour des travaux de peinture électrostatique des lampadaires ;

TO AUTHORIZE a total expenditure of \$27,134.10, all applicable taxes included, through invitational tender call T.P. 2016-17 for the electrostatic painting of street lights;

D'ACCEPTER la plus basse soumission conforme déposée dans le cadre de cet appel d'offres par ÉLECTRO-PEINTRES DU QUÉBEC INC. pour la somme de 27 134,10 \$, toutes taxes applicables incluses ;

TO ACCEPT the lowest conforming bid submitted through this call for tenders by ÉLECTRO-PEINTRES DU QUÉBEC INC. in the amount of \$27,134.10, all applicable taxes included;

D'OCTROYER pour ce montant, le contrat T.P. 2016-17 à ÉLECTRO-PEINTRES DU QUÉBEC INC. ;

TO AWARD for this amount, contract T.P. 2016-17 to ÉLECTRO-PEINTRES DU QUÉBEC INC.;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-340-00-522.

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-340-00-522.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**RÉSOLUTION CM16 112**  
**APPEL D'OFFRES T.P. 2016-52 : LUTTE CONTRE**  
**LA PROPAGATION DE L'AGRILE DU FRÊNE -**  
**DÉTECTION ET PRÉVENTION – OCTROI**

---

**RESOLUTION CM16 112**  
**CALL FOR TENDERS T.P. 2016-52 : FIGHT**  
**AGAINST THE SPREAD OF THE EMERALD ASH**  
**BORER - DETECTION AND PREVENTION -**  
**AWARDING**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0287 ;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0287;

Il est

It is

Proposé par le Conseiller B. Swinburne  
 Appuyé par le Conseiller J. Morson

Moved by Councillor B. Swinburne  
 Seconded by Councillor J. Morson

Et résolu :

And resolved:

D'AUTORISER une dépense globale de 63 387,88 \$, toutes taxes applicables incluses, dans le cadre de l'appel d'offres sur invitation T.P. 2016-52 pour des travaux de détection et de prévention de l'agrile du frêne ;

TO AUTHORIZE a total expenditure of \$63,387.88, all applicable taxes included, through invitational tender call T.P. 2016-52 for the detection and the prevention of the Emerald Ash Borer;

D'ACCEPTER les plus basses soumissions conformes suivantes, déposées dans le cadre de cet appel d'offres par :

TO ACCEPT the following lowest conforming bids submitted through this call for tenders by:

1. NOVAFOR INC. pour la somme de 2 931,86 \$, toutes taxes applicables incluses, pour des services de dépistage ;
2. NOVAFOR INC. pour la somme de 47 166,52 \$, toutes taxes applicables incluses, pour des services de traitement ;
3. SERVICE D'ARBRES PRIMEAU INC. pour la somme de 13 289,50 \$, toutes taxes applicables incluses, pour des services d'échantillonnage et d'écorçage ;

D'OCTROYER pour ces montants, le contrat T.P. 2016-52 à NOVAFOR INC. et SERVICE D'ARBRES PRIMEAU INC. ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-690-01-630.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 113**  
**APPEL D'OFFRES T.P. 2016-53 : TRAVAUX DE**  
**HAUBANAGE DES ARBRES - OCTROI**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0288 ;

Il est

Proposé par le Conseiller B. Swinburne  
 Appuyé par le Conseiller A. Allard

Et résolu :

D'AUTORISER une dépense globale de 51 681,26 \$, toutes taxes applicables incluses, dans le cadre de l'appel d'offres sur invitation T.P. 2016-53 pour des travaux de haubanage des arbres ;

D'ACCEPTER la plus basse soumission conforme déposée dans le cadre de cet appel d'offres par SERVICE D'ARBRES PRIMEAU INC. pour la somme de 51 681,26 \$, toutes taxes applicables incluses ;

D'OCTROYER pour ce montant, le contrat T.P. 2016-17 à SERVICE D'ARBRES PRIMEAU INC. ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-690-06-628.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 114**  
**APPEL D'OFFRES T.P. 2015-13 : PEINTURE DE**  
**BORNES-FONTAINES ET DE BOLLARDS -**  
**PREMIÈRE OPTION DE RENOUVELLEMENT**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0290 ;

Il est

Proposé par le Conseiller M. Brown  
 Appuyé par le Conseiller D. Zito

1. NOVAFOR INC. in the amount of \$2,931.86, all applicable taxes included for detection services;
2. NOVAFOR INC. in the amount of \$47,166.52, all applicable taxes included for treatment services;
3. SERVICE D'ARBRES PRIMEAU INC. in the amount of \$13,289.50, all applicable taxes included for sampling and tree debarking services;

TO AWARD for the specified amounts, contract T.P. 2016-52 to NOVAFOR INC. and SERVICE D'ARBRES PRIMEAU INC.;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-690-01-630.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 113**  
**CALL FOR TENDERS T.P. 2016-53 : TREE**  
**BRACING WORK - AWARDING**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0288;

It is

Moved by Councillor B. Swinburne  
 Seconded by Councillor A. Allard

And resolved:

TO AUTHORIZE a total expenditure of \$51,681.26, all applicable taxes included, through invitational tender call T.P. 2016-53 for tree bracing work;

TO ACCEPT the lowest conforming bid submitted through this call for tenders by SERVICE D'ARBRES PRIMEAU INC. in the amount of \$51,681.26, all applicable taxes included;

TO AWARD for this amount, contract T.P. 2016-53 to SERVICE D'ARBRES PRIMEAU INC.;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-690-06-628.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 114**  
**CALL FOR TENDERS T.P. 2015-13 : PAINTING OF**  
**FIRE HYDRANTS AND BOLLARDS - FIRST**  
**RENEWAL OPTION**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0290;

It is

Moved by Councillor M. Brown  
 Seconded by Councillor D. Zito

Et résolu :

DE RECONDUIRE pour la période du 1<sup>er</sup> juin 2016 au 31 octobre 2016, le contrat T.P. 2015-13 pour des travaux de peinture de bornes-fontaines et de bollards, initialement accordé à l'entreprise NETTOYAGE SPÉCIALISÉ G.E. INC., par voie de la résolution CM15 110 en date du 4 mai 2015 ;

D'AUTORISER à cette fin une dépense globale de 14 515,59 \$, toutes taxes applicables incluses, incluant une révision des prix unitaires selon l'indice des prix à la consommation pour la région de Montréal ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-413-00-522.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 115  
APPEL D'OFFRES GÉNIE 2016-200 : TRAVAUX  
DE RÉHABILITATION DES SERVICES  
MUNICIPAUX ET EXÉCUTION DE DIVERS  
TRAVAUX ROUTIERS - ANNULATION**

CONSIDÉRANT que le projet Génie 2016-200 vise des travaux de réhabilitation des services municipaux et l'exécution de divers travaux routiers sur le boulevard Brunswick, entre le boulevard St-Charles et la rue Charles-E.-Frosst ;

CONSIDÉRANT qu'au cours de l'année 2016, la Ville de Montréal effectuera l'inspection de la conduite principale située dans le tronçon ci-haut mentionné ;

CONSIDÉRANT que les travaux de la Ville de Montréal ont pour effet de modifier le calendrier de réalisation des travaux de la Ville de Kirkland ;

CONSIDÉRANT que le conseil municipal de la Ville de Kirkland juge à propos le report des travaux de réhabilitation des services municipaux et l'exécution de divers travaux routiers sur le boulevard Brunswick, entre le boulevard St-Charles et la rue Charles-E.-Frosst ;

CONSIDÉRANT que conformément aux documents d'appel d'offres du projet Génie 2016-200, la Ville de Kirkland ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues ;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0281 ;

Il est

Proposé par le Conseiller M. Brown  
Appuyé par le Conseiller D. Zito

Et résolu :

D'ANNULER le processus d'appel d'offres public relatif au projet Génie 2016-200 visant des travaux de réhabilitation des services municipaux et l'exécution de divers travaux routiers ;

DE REJETER les quatre (4) soumissions reçues dans le cadre de l'appel d'offres Génie 2016-200.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

And resolved:

TO RENEW, from June 1, 2016 to October 31, 2016 contract T.P. 2015-13 for painting work of fire hydrants and bollards, initially awarded to the company NETTOYAGE SPÉCIALISÉ G.E. INC., by way of the resolution CM15 110, dated May 4, 2015;

TO AUTHORIZE for this purpose a total expenditure of \$14,515.59, all applicable taxes included, including a revision of the unit prices in accordance with the Consumer Price Index for the Montreal Metropolitan Region;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-413-00-522.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 115  
CALL FOR TENDERS GENIE 2016-200 :  
REHABILITATION OF MUNICIPAL SERVICES  
AND EXECUTION OF VARIOUS ROAD WORKS -  
CANCELLATION**

CONSIDERING that project Génie 2016-200 intends for the rehabilitation of municipal services and the execution of various road works on Brunswick Boulevard, between St-Charles Boulevard and Charles-E.-Frosst Street;

CONSIDERING that in 2016, the City of Montreal will conduct inspections on its watermain, located in the above-mentioned section;

CONSIDERING that, as a result, the work conducted by the City of Montreal will delay the construction schedule of the Town of Kirkland;

CONSIDERING that the municipal council of the Town of Kirkland deems it expedient to postpone the rehabilitation of municipal services and the execution of various road works on Brunswick Boulevard, between St-Charles Boulevard and Charles-E.-Frosst Street;

CONSIDERING that in accordance with the tender documents of project Génie 2016-200, the Town of Kirkland reserves the right to accept neither the lowest nor any of the bids received;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0281;

It is

Moved by Councillor M. Brown  
Seconded by Councillor D. Zito

And resolved:

TO CANCEL the public call for tender Génie 2016-200 for the rehabilitation of municipal services and the execution of various road works;

TO REJECT all four (4) bids received through tender Génie 2016-200.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RAPPORT FINANCIER ET RAPPORT DU VÉRIFICATEUR EXTERNE POUR L'EXERCICE FINANCIER 2015**

Le Conseil prend acte des dépôts devant la présente assemblée, du rapport financier 2015 de la municipalité dressé par Mme Nadine Bassila, trésorière, de même que du rapport sur les états financiers pour l'exercice terminé le 31 décembre 2015 préparé par les vérificateurs externes GOUDREAU POIRIER INC., comptables agréés.

**RÉSOLUTION CM16 116  
CONTRIBUTIONS FINANCIÈRES  
ADDITIONNELLES AUX ORGANISMES  
COMMUNAUTAIRES LOCAUX POUR L'ANNÉE  
2016**

Il est

Proposé par le Conseiller P. Dufort  
Appuyé par le Conseiller L. Piciacchia

Et résolu :

D'AUTORISER les ajouts suivants à la liste de contributions aux organismes communautaires locaux approuvées par le conseil municipal pour l'année 2016 (résolution CM16 012 en date du 11 janvier 2016) :

525 \$	Centre social Benito Rossi
900 \$	Club Rotary de Montreal-Lakeshore
465 \$	Nathalie Allard pour Myélome Canada
131 \$	<i>Summerhill Condo Association</i>
187 \$	Ligue masculine de balle molle de Kirkland

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-110-00-981.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 117  
ACQUISITION DE SERVICES EN MOBILITÉ  
CELLULAIRE - DEMANDE D'AUTORISATION  
D'ENGAGEMENT DE CRÉDIT RÉPARTI SUR  
DIX (10) ANS - MINISTÈRE DES AFFAIRES  
MUNICIPALES ET DE L'OCCUPATION DU  
TERRITOIRE**

CONSIDÉRANT que le Centre de services partagés du Québec (CSPQ) a attribué, le 21 octobre 2015, un contrat majeur de services en mobilité cellulaire au bénéfice de l'administration publique ;

CONSIDÉRANT que ce contrat, qui est évalué à 200,5 millions \$, s'échelonne sur les dix prochaines années et permettra de générer des économies globales estimées à plus de 127 millions \$ ;

CONSIDÉRANT que la Ville de Kirkland souhaite profiter de tarifs concurrentiels offerts par les prestataires de services ;

**FINANCIAL REPORT AND EXTERNAL AUDITOR'S REPORT FOR THE 2015 FISCAL YEAR**

The Council acknowledges the tabling before this Assembly of the 2015 financial report of the municipality prepared by Ms. Nadine Bassila, Treasurer, as well as the report on the financial statements for the year ended December 31, 2015 prepared by the external auditors GOUDREAU POIRIER INC., Chartered Accountants.

**RESOLUTION CM16 116  
ADDITIONAL FINANCIAL CONTRIBUTION TO  
LOCAL COMMUNITY GROUPS FOR THE YEAR  
2016**

It is

Moved by Councillor P. Dufort  
Seconded by Councillor L. Piciacchia

And resolved:

TO AUTHORIZE the following additions to the list of contributions to local community groups approved by the Municipal Council for the year 2016 (resolution CM16 012, dated January 11, 2016):

\$525	Benito Rossi Social Center
\$900	Rotary Club of Montreal-Lakeshore
\$465	Nathalie Allard for Myeloma Canada
\$131	Summerhill Condo Association
\$187	Kirkland's Men Slo-Pitch League

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-110-00-981.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 117  
ACQUISITION OF CELLULAR PHONE  
SERVICES - REQUEST FOR THE APPROVAL OF  
A TEN (10) YEAR FINANCIAL COMMITMENT  
TO THE MINISTER OF MUNICIPAL AFFAIRS  
AND LAND OCCUPANCY**

CONSIDERING that on October 21, 2015, the *Centre de services partagés du Québec* (CSPQ) awarded a major contract in cellular phone services for the benefit of the public administration;

CONSIDERING that this contract, which is valued at \$ 200.5 million, will be in effect over the next ten (10) years and will generate overall savings estimated at more than \$127 million;

CONSIDERING that the Town of Kirkland wishes to benefit from preferential rates offered by service providers;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0294 ;

Il est

Proposé par le Conseiller M. Brown  
Appuyé par le Conseiller D. Zito

Et résolu :

D'ABROGER et de remplacer la résolution n°CM16 069 par la présente résolution ;

D'APPROUVER l'engagement de crédit d'un montant total de 194 220 \$ réparti sur dix (10) ans, selon les termes et conditions mentionnés dans le projet de contrat de services en mobilité cellulaire joint à la présente résolution pour en faire partie intégrante sous l'annexe A ;

DE DEMANDER au ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire d'autoriser Mme Nadine Bassila, trésorière et directrice des Services administratifs et M. Mark Terry, chef de section - Technologie de l'information, à signer le contrat de services en mobilité cellulaire à intervenir, le tout, sous réserve de l'autorisation du ministre des Affaires municipales et de l'Occupation et ainsi engager le crédit de la municipalité ;

D'IMPUTER cette dépense aux postes budgétaires suivants :

- N° 02-110-00-333
- N° 02-130-00-333
- N° 02-131-00-333
- N° 02-132-00-333
- N° 02-133-00-333
- N° 02-133-05-414
- N° 02-140-00-333
- N° 02-144-00-333
- N° 02-160-00-333
- N° 02-290-00-333
- N° 02-310-00-333
- N° 02-401-00-333
- N° 02-701-00-333
- N° 02-610-00-333
- N° 02-770-00-333

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 118**  
**ENTENTE-CADRE CONCERNANT LE**  
**PROGRAMME « PERLE » DU MINISTÈRE DU**  
**TRAVAIL, DE L'EMPLOI ET DE LA SOLIDARITÉ**  
**SOCIALE - RATIFICATION**

---

CONSIDÉRANT que la phase pilote du projet PerLE, qui est menée par le ministre de l'Innovation, des Sciences et du Développement économique du Canada, a été complétée avec le premier groupe de gouvernements participants ayant lancé le service entre décembre 2005 et le premier semestre de 2006 ;

CONSIDÉRANT que le service PerLE est maintenant un programme durable, fonctionnant présentement dans plus de 600 administrations au Canada ;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0294;

It is

Moved by Councillor M. Brown  
Seconded by Councillor D. Zito

And resolved:

TO REPEAL and replace resolution No. CM16 069 by this resolution ;

TO APPROUVE a financial commitment in the total amount of \$194,220, spread over ten (10) years in accordance with the terms and conditions outlined in the draft contract for cellular phone services, attached to this resolution to form an integral part thereof (Appendix A) ;

TO REQUEST the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy to authorize Ms. Nadine Bassila, Treasurer and Director of Administrative Services and Mr. Mark Terry, Section Head - Information Technology, to sign the contract relating to cellular phone services, the foregoing being subject to the authorization of the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy, and therefore giving effect to a financial commitment by the municipality;

TO CHARGE this expenditure to the following budget codes:

- No. 02-110-00-333
- No. 02-130-00-333
- No. 02-131-00-333
- No. 02-132-00-333
- No. 02-133-00-333
- No. 02-133-05-414
- No. 02-140-00-333
- No. 02-144-00-333
- No. 02-160-00-333
- No. 02-290-00-333
- No. 02-310-00-333
- No. 02-401-00-333
- No. 02-701-00-333
- No. 02-610-00-333
- No. 02-770-00-333

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 118**  
**FRAMEWORK AGREEMENT CONCERNING**  
**THE PROGRAM "BIZPAL" OF THE MINISTÈRE**  
**DU TRAVAIL, DE L'EMPLOI ET DE LA**  
**SOLIDARITÉ SOCIALE - RATIFICATION**

---

CONSIDERING THAT the BizPaL Pilot Project, which is spearheaded by the Minister of Innovation, Science and Economic Development of Canada, was completed with the lead group of participating governments, launching the service in December 2005 through the first half of 2006;

CONSIDERING THAT BizPaL has now moved into a sustainable program mode, currently operating in more than 600 jurisdictions across Canada;



CONSIDÉRANT que PerLE est un service accessible en ligne qui permet aux clients d'affaires de générer facilement une liste personnalisée des permis et des licences qu'il leur faut obtenir auprès de tous les ordres de gouvernement ;

CONSIDÉRANT que la collaboration des gouvernements, qui est au cœur du service PerLE, mènera au bout du compte à des services gouvernementaux simplifiés et plus efficaces ;

CONSIDÉRANT que le ministre du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale du Québec participe actuellement à l'initiative PerLE ;

CONSIDÉRANT qu'à titre de partenaire, le ministre du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale du Québec peut conclure des ententes particulières avec les villes et les municipalités locales situées sur le territoire du Québec afin qu'elles adhèrent au service PerLE ;

CONSIDÉRANT que le conseil municipal de la Ville de Kirkland juge opportun de participer au service PerLE ;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0285 ;

Il est

Proposé par le Conseiller J. Morson  
Appuyé par le Conseiller P. Dufort

Et résolu :

D'ACCEPTER les termes et les conditions de l'Entente concernant le service PerLE ;

D'AUTORISER l'adhésion de la Ville de Kirkland au service PerLE ;

D'AUTORISER monsieur Sam Tock, Chef de division - Génie et aménagement urbain, et M. Joe Sanalidro, directeur général, à signer, pour et au nom de la Ville de Kirkland, tous les documents requis à ces fins.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 119**  
**CONTRAT D'INTÉGRATION AU TRAVAIL -**  
**RENOUVELLEMENT**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0276 ;

Il est

Proposé par le Conseiller J. Morson  
Appuyé par le Conseiller B. Swinburne

Et résolu :

DE RENOUELER, du 11 avril 2016 au 7 avril 2017, le contrat d'intégration au travail intervenu entre la Ville de Kirkland et Emploi-Québec pour le maintien en emploi de l'employé n° 2791 en tant que préposé aux travaux et à la propreté au Service des travaux publics ;

CONSIDERING THAT BizPaL is a web-based service that allows business clients to easily generate a customized list of the permits and licenses they require from all levels of government;

CONSIDERING THAT the collaboration within and between governments that is at the core of the BizPaL service will ultimately lead to more streamlined and efficient government services;

CONSIDERING THAT the Minister of Labour, Employment and Social solidarity of Quebec currently participates in the BizPal Initiative;

CONSIDERING THAT as a partner, the Minister of Labour, Employment and Social solidarity of Quebec may enter into individual agreements with cities and towns located in the Province of Quebec so they may accede to the BizPal service;

CONSIDERING THAT the municipal council of the Town of Kirkland deems it expedient to participate in the BizPal service ;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0285;

It is

Moved by Councillor J. Morson  
Seconded by Councillor P. Dufort

And resolved:

TO ACCEPT the terms and conditions of the Agreement concerning the BizPal service;

TO AUTHORIZE the accession of the Town of Kirkland to the BizPal service;

TO AUTHORIZE Mr. Sam Tock, Division Head - Engineering and Urban Planning, and Mr. Joe Sanalidro, Director General, to sign, for and on behalf of the Town of Kirkland, all documents required for the purposes of the Agreement.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 119**  
**WORK INTEGRATION CONTRACT – RENEWAL**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0276;

It is

Moved by Councillor J. Morson  
Seconded by Councillor B. Swinburne

And resolved:

TO RENEW, from April 11, 2016 to April 7, 2017, the work integration contract between the Town of Kirkland and *Emploi-Québec* for the continued employment of employee No. 2791 as Labourer for the Public Works Department;

D'AUTORISER Mme Véronique Dubois, chef de section des Ressources humaines, et Mme Nadine Bassila, directrice des Services administratifs, à signer tout document requis pour donner suite aux présentes.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 120  
CRÉATION DE POSTE AU SERVICE DES  
TRAVAUX PUBLICS ET ABOLITION DE POSTE  
AU SERVICE DE L'INGÉNIERIE ET DE  
L'AMÉNAGEMENT URBAIN**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0293 ;

Il est

Proposé par le Conseiller L. Piciacchia  
Appuyé par le Conseiller M. Brown

Et résolu :

D'AUTORISER la mise en œuvre, sur confirmation écrite du directeur général et avec effet à compter de la date d'une telle confirmation écrite, de ce qui suit :

- Abolition du poste de Secrétaire de direction - Niveau 2, Service de l'ingénierie et de l'aménagement urbain ;
- Création du poste de Secrétaire d'unité administrative, Service des travaux publics.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 121  
PIIA - LOT 1 994 433 CADASTRE DU QUÉBEC :  
ZONE 311M - 16700, ROUTE  
TRANSCANADIENNE**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0279 ;

Il est

Proposé par le Conseiller A. Allard  
Appuyé par le Conseiller D. Zito

Et résolu :

DE PRENDRE ACTE du dépôt des documents d'accompagnement relativement au projet PIIA pour permettre l'agrandissement de la bâtisse sise sur le lot 1 994 433 du Cadastre du Québec, au 16700, route Transcanadienne ;

D'APPROUVER les plans d'implantation et d'intégration architecturale identifiés dans un document préparé et signé pour identification le 25 avril 2016, par M. Joe Sanalidro, directeur général. Lesdits plans étant conformes au *Règlement URB-2* et ayant fait l'objet d'une recommandation favorable du Comité consultatif d'urbanisme à ses séances du 8 mars 2016, sont joints à la présente résolution pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

TO AUTHORIZE Ms. Véronique Dubois, Human Resources Section Head, and Ms. Nadine Bassila, Director of Administrative Services, to sign any and all documents required for this purpose.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 120  
POSITION CREATION IN THE PUBLIC WORKS  
DEPARTMENT AND POSITION ABOLITION IN  
THE ENGINEERING AND URBAN PLANNING  
DEPARTMENT**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0293;

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia  
Seconded by Councillor M. Brown

And resolved:

TO AUTHORIZE the implementation, upon written confirmation by the Director General and with effect from the date of said written confirmation, of the following:

- Abolition of the position of Executive Secretary - Level 2, within the Engineering and Urban Planning Department;
- Creation of the position of Administrative Unit Secretary within the Public Works' Department.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 121  
SPAIP - LOT 1 994 433 QUEBEC CADASTRE:  
ZONE 311M - 16700 TRANS-CANADA HIGHWAY**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0279;

It is

Moved by Councillor A. Allard  
Seconded by Councillor D. Zito

And resolved:

TO TAKE NOTE of the tabling of accompanying documents relating to SPAIP for the extension of the building located on lot 1 994 433 Quebec Cadastre, at 16700 Trans-Canada Highway;

TO APPROVE the site planning and architectural integration plans identified in a document prepared and signed on April 25, 2016 by Mr. Joe Sanalidro, Director General. Said plans are annexed to this resolution to form an integral part thereof, as they are in conformity with *By-law URB-2* and were recommended for approval by the Planning Advisory Committee at its meetings held on March 8, 2016.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RÉSOLUTION CM16 122**  
**PIIA - LOT 5 653 838 CADASTRE DU QUÉBEC :**  
**ZONE 318M - 16711, ROUTE**  
**TRANSCANADIENNE**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0280 ;

Il est

Proposé par le Conseiller D. Zito  
 Appuyé par le Conseiller A. Allard

Et résolu :

DE PRENDRE ACTE du dépôt des documents d'accompagnement relativement au projet PIIA pour permettre la modification extérieure des bâtisses sises sur le lot 5 653 838 du Cadastre du Québec, au 16711, route Transcanadienne ;

D'APPROUVER les plans d'implantation et d'intégration architecturale identifiés dans un document préparé et signé pour identification le 25 avril 2016, par M. Joe Sanalidro, directeur général. Lesdits plans étant conformes au *Règlement URB-2* et ayant fait l'objet d'une recommandation favorable du Comité consultatif d'urbanisme à ses séances du 8 mars 2016, sont joints à la présente résolution pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 123**  
**DÉROGATION MINEURE 2016-02 : 16711, ROUTE**  
**TRANSCANADIENNE - LOT 5 856 121 DU**  
**CADASTRE DU QUÉBEC - ZONE 318M**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0277 ;

Il est

Proposé par le Conseiller A. Allard  
 Appuyé par le Conseiller D. Zito

Et résolu :

D'ACCORDER en vertu du règlement n° 90-63 intitulé *Règlement relatif aux dérogations mineures de la ville de Kirkland* et selon la recommandation du Comité consultatif d'urbanisme à sa séance du 8 mars 2016, la dérogation mineure suivante au *Règlement de zonage n° 90-58*:

16711, route Transcanadienne  
 Lot 5 856 121 du Cadastre du Québec, zone 318M :

- a) une aire de stationnement occupant 30% de la marge totale avant au lieu de 25 % (article 12.8 a) ;
- b) une aire de stationnement localisée à 3,65 mètres de la limite avant de l'emprise de la voie publique au lieu de 10,0 mètres (article 12.8 a) ;
- c) une aire de stationnement avant pour les véhicules des employés (article 12.8 a).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RESOLUTION CM16 122**  
**SPAIP - LOT 5 653 838 QUEBEC CADASTRE:**  
**ZONE 318M - 16711 TRANS-CANADA HIGHWAY**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0280;

It is

Moved by Councillor D. Zito  
 Seconded by Councillor A. Allard

And resolved:

TO TAKE NOTE of the tabling of accompanying documents relating to SPAIP for the exterior modification of the buildings located on lot 5 653 838 Quebec Cadastre, at 16711 Trans-Canada Highway;

TO APPROVE the site planning and architectural integration plans identified in a document prepared and signed on April 25, 2016 by Mr. Joe Sanalidro, Director General. Said plans are annexed to this resolution to form an integral part thereof, as they are in conformity with *By-law URB-2* and were recommended for approval by the Planning Advisory Committee at its meetings held on March 8, 2016.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 123**  
**MINOR EXEMPTION 2016-02: 16711 TRANS-**  
**CANADA HIGHWAY - LOT 5 856 121 QUEBEC**  
**CADASTRE - ZONE 318M**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0277;

It is

Moved by Councillor A. Allard  
 Seconded by Councillor D. Zito

And resolved:

TO GRANT, in conformity with By-law No. 90-63 entitled *By-law concerning minor exemptions of the Town of Kirkland* and as recommended by the Planning Advisory Committee at its meeting held on March 8, 2016, the following minor exemption of *Zoning By-law No. 90-58*:

16711 Trans-Canada Highway  
 Lot 5 856 121 Québec Cadastre, zone 318M :

- a) a front parking area to occupy 30% of the total front setback instead of the prescribed 25% (Article 12.8 a);
- b) a front parking area to be located at 3.65 metres instead of the prescribed 10.0 metres (Article 12.8 a);
- c) a front parking area to be used for employee vehicles (Article 12.8 a).

CARRIED UNANIMOUSLY

**RÉSOLUTION CM16 124**  
**DÉROGATION MINEURE 2016-06 : 16700, ROUTE**  
**TRANSCANADIENNE - LOT 1 994 433 DU**  
**CADASTRE DU QUÉBEC - ZONE 311M**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0278 ;

Il est

Proposé par le Conseiller D. Zito  
 Appuyé par le Conseiller A. Allard

Et résolu :

D'ACCORDER en vertu du règlement n° 90-63 intitulé *Règlement relatif aux dérogations mineures de la ville de Kirkland* et selon la recommandation du Comité consultatif d'urbanisme à sa séance du 8 mars 2016, la dérogation mineure suivante au *Règlement de zonage n° 90-58* :

16700, route Transcanadienne  
 Lot 1 994 433 du Cadastre du Québec, zone 311M :

- a) un taux d'implantation de 13 % au lieu du 15 % prescrit (article 12.18) ;
- b) un coefficient d'occupation pour des espaces de bureaux de 15 % au lieu du 25 % minimum requis (article 12.7 c).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 125**  
**INSTALLATION D'UN DOS D'ÂNE ALLONGÉ -**  
**RUE MÉRIDIAN**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0283 ;

Il est

Proposé par le Conseiller J. Morson  
 Appuyé par le Conseiller P. Dufort

Et résolu :

D'AUTORISER la mise en place d'un dos d'âne allongé sur la rue Méridian ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-350-00-649.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**COMITÉ CONSULTATIF DE**  
**L'ENVIRONNEMENT**

---

Aucune affaire du Comité consultatif de l'environnement n'est traitée lors de la séance tenante.

**AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION**

---

Son Honneur le maire, Michel Gibson, fait rapport sur les décisions prises par le Conseil d'agglomération de Montréal à l'assemblée ordinaire tenue le 21 avril 2016.

**RESOLUTION CM16 124**  
**MINOR EXEMPTION 2016-06: 16700 TRANS-**  
**CANADA HIGHWAY - LOT 1 994 433 QUEBEC**  
**CADASTRE - ZONE 311M**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0278;

It is

Moved by Councillor D. Zito  
 Seconded by Councillor A. Allard

And resolved:

TO GRANT, in conformity with By-law No. 90-63 entitled *By-law concerning minor exemptions of the Town of Kirkland* and as recommended by the Planning Advisory Committee at its meeting held on March 8, 2016, the following minor exemption of *Zoning By-law No. 90-58*:

16700 Trans-Canada Highway  
 Lot 1 994 433 Québec Cadastre, zone 311M :

- a) a lot coverage of 13% instead of the prescribed minimum of 15% (Article 12.18);
- b) an office ratio of 15% instead of the minimum requirement of 25% (Article 12.7 c).

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 125**  
**INSTALLATION OF A SPEED HUMP - MERIDIAN**  
**STREET**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0283;

It is

Moved by Councillor J. Morson  
 Seconded by Councillor P. Dufort

And resolved:

TO AUTHORIZE the installation of a speed hump on Meridian Street;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-350-00-649.

CARRIED UNANIMOUSLY

**ENVIRONMENTAL ADVISORY COMMITTEE**

---

There is no business from the Environmental Advisory Committee tabled at the sitting.

**AGGLOMERATION BUSINESS**

---

His Worship the Mayor, Michel Gibson, reports on the decisions made by the Montreal Agglomeration Council at the Regular Sitting held on April 21, 2016.

**AFFAIRES GOUVERNEMENTALES**

---

Aucune affaire gouvernementale n'est traitée lors de la séance tenante.

**RÉSOLUTIONS D'APPUI**

---

Aucune résolution d'appui n'est traitée lors de la séance tenante.

**CORRESPONDANCE**

---

Le Conseil Municipal prend acte du dépôt de la correspondance du mois d'avril 2016 par la greffière.

**AFFAIRES NOUVELLES**

---

Aucune affaire nouvelle n'est traitée lors de la séance tenante.

**RÉSOLUTION CM16 126  
LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE**

---

Il est

Proposé par le Conseiller B. Swinburne  
Appuyé par le Conseiller P. Dufort

Et résolu :

DE LEVER l'assemblée ;

Et la séance est levée à 21 h.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**GOVERNMENT BUSINESS**

---

There is no government business tabled at the sitting.

**SUPPORT RESOLUTIONS**

---

There is no support resolution tabled at the sitting.

**CORRESPONDENCE**

---

The Municipal Council takes note of the tabling of the correspondence of the month of April 2016 by the Town Clerk.

**NEW BUSINESS**

---

There is no new business tabled at the sitting.

**RESOLUTION CM16 126  
ADJOURNMENT OF THE MEETING**

---

It is

Moved by Councillor B. Swinburne  
Seconded by Councillor P. Dufort

And resolved:

TO ADJOURN the meeting;

And the meeting is closed at 9 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

(Michel Gibson)

\_\_\_\_\_  
Maire  
Mayor

(Martine Musau)

\_\_\_\_\_  
Greffière  
Town Clerk